

B1.14 Organisation einer Fernreise

Organizacja podróży na długim dystansie

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/b1/14>



Die Reiseplanung <i>(Planowanie podróży)</i>	Die Stornierungsbedingungen <i>(Warunki anulowania)</i>
Das Reiseziel <i>(Cel podróży)</i>	Die Gepäckbestimmungen <i>(Zasady dotyczące bagażu)</i>
Der Zwischenstopp <i>(Postój/międzylądowanie)</i>	Die Gepäckaufgabe <i>(Nadań bagażu)</i>
Die Umsteigezeit <i>(Czas przesiadki)</i>	Die Mitreisenden <i>(Towarzysze podróży)</i>
Der Direktflug <i>(Lot bezpośredni)</i>	Die Gruppenreservierung <i>(Rezerwacja grupowa)</i>
Die Anschlussverbindung <i>(Przesiadkowe)</i>	Die Reisebestätigung <i>(Potwierdzenie rezerwacji)</i>
Die Reiseroute <i>(Trasa podróży)</i>	Einchecken (einchecken) <i>(Zameldować się (odprawić się))</i>
Die Reiseversicherung <i>(Ubezpieczenie podróży)</i>	Verspäten (sich verspäten) <i>(Spóźnić się (opóźnić się))</i>
Das Reisebudget <i>(Budżet podróży)</i>	Unterkommen (eine Unterkunft finden) <i>(Znaleźć zakwaterowanie (znaleźć nocleg))</i>

1. Ćwiczenia

1. E-Mail

Otrzymujesz e-mail od przyjaciółki, z którą planujesz dłuższą podróż, i masz odpowiedzieć na jej pytania dotyczące przebookowania i organizacji.



Betreff: Unsere USA-Reise – Umbuchung?

Hallo,

ich brauche kurz deine Hilfe wegen unserer **Pauschalreise** in die USA.

Mein Chef hat meinen Urlaub verschoben. Ich kann nicht am 3. August fliegen, sondern erst ab 10. August. Kannst du bitte schauen, ob wir den Flug **umbuchen** können? Vielleicht müssen wir die **Unterkunftsbuchung** auch ändern.

Außerdem: Hast du schon meine Hälfte vom Flug bezahlt? Ich habe noch keine Info zum **Zahlungseingang** von dir gesehen.

Schreib mir bitte bald, was für dich möglich ist und ob wir die Reiseroute ein bisschen anpassen können.

Liebe Grüße

Sandra

Napisz odpowiednią odpowiedź: vielen Dank für deine E-Mail. / für mich ist es (k)ein Problem, wenn ... / am besten machen wir Folgendes:

2. Uzupełnij dialogi

a. Familienurlaub nach Kanada umbuchen

Kundin: Guten Tag, hier spricht Anna Keller,
ich habe bei Ihnen eine Pauschalreise
nach Kanada gebucht und muss sie
leider wegen einer Operation in der
Familie umbuchen.

(Dzień dobry, mówi Anna Keller,
zarezerwałam u Państwa wyjazd z pakietem
do Kanady i niestety muszę go przełożyć z
powodu operacji w rodzinie.)

Reisebüromitarbeiter: 1. _____

(Dzień dobry, pani Keller, przykro mi to słyszeć —
sprawdźmy: zgodnie z dokumentami ma Pani
ubezpieczenie od rezygnacji, więc medyczna
przyczyna powinna zostać uznana.)

Kundin: Heißt das, die Stornierung der
ursprünglichen Reiseroute kostet
mich dann nichts, oder muss ich
trotzdem etwas zahlen?

(Czy to znaczy, że anulowanie pierwotnej trasy
nic mnie nie będzie kosztować, czy mimo to będę
musiała coś zapłacić?)

Reisebüromitarbeiter:	2. _____	(Ubezpieczenie pokryje koszty anulowania, ale za przełożenie na nowy termin jesienią pobierana będzie niewielka opłata, której nie uwzględniono w budżecie podróży.)
Kundin:	<i>Das ist in Ordnung, können wir dann bitte auf die Herbstferien umbuchen, möglichst gleiche Unterkunft und wieder mit Mietwagenbuchung ab Toronto?</i>	(W porządku — czy możemy wtedy proszę przełożyć na ferie jesienne, najlepiej tę samą kwatere i znów z wynajmem auta od Toronto?)
Reisebüromitarbeiter:	3. _____	(Widzę, ta sama kwatera jest dostępna, a wpłata z Pani ubezpieczenia zostanie bezpośrednio rozliczona z nową ceną podróży. Otrzyma Pani wkrótce potwierdzenie nowej rezerwacji mailem.)
Kundin:	<i>Super, dann schicke ich Ihnen nachher noch die Bestätigung vom Arzt, damit die Reiserücktrittsversicherung alles offiziell hat.</i>	(Świętannie, wyśle potwierdzenie od lekarza, żeby ubezpieczenie miało wszystko oficjalnie.)
Reisebüromitarbeiter:	4. _____	(Perfekcyjnie — jak tylko dokument będzie, przełożenie stanie się ostateczne i będzie Pani na nowy termin ponownie w pełni ubezpieczona.)
b. Verspäteter Flug und Anschlusszug in Frankfurt		
Reisender:	<i>Entschuldigen Sie, mein Flug aus Madrid hatte zwei Stunden Verspätung, und jetzt habe ich meine Anschlussverbindung nach Stuttgart mit dem ICE verpasst.</i>	(Przepraszam, mój lot z Madrytu miał dwie godziny opóźnienia i teraz przegapilem połoczenie do Stuttgartu pociągiem ICE.)
Service-Mitarbeiterin:	5. _____	(To denerwujące — proszę pokazać bilet i paszport, sprawdę, które następne połoczenie kolejowe możemy dla Pana przełożyć.)
Reisender:	<i>Hier, bitte, ich habe extra ein flexibles Ticket genommen, weil ich schon mit einem Zwischenstopp in Frankfurt gerechnet hatte.</i>	(Proszę bardzo, wziąłem specjalnie elastyczny bilet, bo liczyłem się z przesiadką we Frankfurcie.)
Service-Mitarbeiterin:	6. _____	(Dobrze, mogę Pana bez dodatkowych opłat przepisać na下一个 ICE za godzinę, a za opóźnienie otrzyma Pan voucher na jedzenie i napoje.)
Reisender:	<i>Danke, das hilft, ich reise nur mit Handgepäck, muss ich trotzdem noch einmal durch den Check-in oder kann ich direkt zum Bahnsteig?</i>	(Dziękuję, to pomaga — podróżuję tylko z bagażem podręcznym, czy mimo to muszę jeszcze raz przejść odprawę, czy mogę od razu iść na peron?)

Service-Mitarbeiterin: 7. _____

(Może Pan iść prosto na peron — odprawa na lot jest już zakończona, a bilet kolejowy po przełożeniu zostanie automatycznie zapisany w systemie.)

Reisender: Okay, dann plane ich meinen nächsten langen Trip wohl lieber mit etwas mehr Puffer im Reisebudget für solche Verspätungen.
(W porządku, następnym razem chyba zaplanuję dłuższą podróż z większym marginesem w budżecie na takie opóźnienia.)

Service-Mitarbeiterin: 8. _____

(To rozsądne, a jeśli Pan chce, następnym razem może Pan też skorzystać z naszej oferty łączącej lot i pociąg jako pakiet — wtedy będzie Pan lepiej zabezpieczony na wypadek zakłóceń.)

1. Guten Tag Frau Keller, das tut mir leid, schauen wir mal: Laut Ihren Unterlagen haben Sie eine Reiserücktrittsversicherung, der medizinische Rücktrittsgrund dürfte also anerkannt werden. **2.** Die Versicherung übernimmt die Stornokosten, aber für eine Umbuchung auf einen neuen Termin im Herbst fällt eine kleine Gebühr an, die nicht im Reisebudget enthalten war. **3.** Ich sehe gerade, dieselbe Unterkunft ist verfügbar, und der Zahlungseingang Ihrer Versicherung wird direkt mit dem neuen Reisepreis verrechnet, Sie bekommen gleich eine Bestätigung der neuen Buchung per E Mail. **4.** Perfekt, sobald das Dokument da ist, ist die Umbuchung endgültig, und Sie sind für den neuen Termin wieder komplett versichert. **5.** Das ist ärgerlich, zeigen Sie mir bitte einmal Ihr Ticket und Ihren Reisepass, dann schaue ich, welche nächste Zugverbindung wir für Sie umbuchen können. **6.** Gut, dann kann ich Sie ohne Zusatzkosten auf den nächsten ICE in einer Stunde umbuchen, und Sie bekommen für die Verspätung noch einen Gutschein für Essen und Trinken. **7.** Sie können direkt zum Bahnsteig, Ihr Einchecken für den Flug ist ja erledigt, und die Bahnkarte ist nach der Umbuchung automatisch im System hinterlegt. **8.** Das ist auf jeden Fall sinnvoll, und wenn Sie möchten, können Sie beim nächsten Mal auch unsere Kombination aus Flug und Zug als Pauschalreise buchen, dann sind Sie bei Störungen besser abgesichert.

3. Napisz e-mail (ok. 80-100 słów) do biura podróży lub linii lotniczej, w którym opiszesz problem z zarezerwowaną podróżą i poprosisz o konkretne rozwiązania.

hiermit möchte ich Sie darüber informieren, dass ... / aufgrund von ... muss ich meine Reise ändern / können Sie mir bitte schriftlich bestätigen, dass ... / ich bitte Sie um eine Übersicht über ...
